

藝術家



- 貝聿銘訪問記
- 建築 ● 室內裝飾 ● 藝術與現代生活
- 陳昭宏心路歷程
- 寫意兩筆墨的認識
- 電腦繪畫

Artist

42

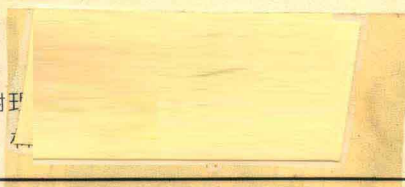
第七卷
第六期



總號第42號 1978年11月
中華民國六十七年十一月出版
PRINTED IN TAIWAN
第七卷第六期

發行人：何政廣
編輯者：藝術家編委會
編輯顧問：劉其偉
設計顧問：何耀宗
發行部：鍾玉菱

海外特約撰述：美國：謝瑞
巴黎：何玉郎 西班牙：何



社址：台北市重慶南路一段118巷5號3樓
電話：3719693
郵政劃撥：104479

行政院新聞局登記證局版台誌字第0420號
中華郵政台字第3670號執照登記為第一類新聞紙

總經銷：瑞泰文物供應社（電話：341-0424）
地址：台北市晉江街41號樓下
南部總經銷：台南市南寧街109巷44號 吳忠南 電話：台南(062)253270
零售：新台幣38元
長期訂閱：半年6期新台幣190元 全年12期新台幣380元 二年24期新台幣750元
訂閱辦法：①請將書款交存各地任何郵局劃撥儲金第104479號帳戶
藝術家雜誌社。②開支票或滙票掛號寄台北市重慶南路一段118巷5號3樓

海外讀者直接訂閱：

平郵—港澳：一年港幣64元	二年港幣116元
韓，菲，泰，日：一年美金13元	二年美金25元
國外其他地區：一年美金15元	二年美金28元
航郵—港澳：一年港幣74元	二年港幣140元
亞洲，大洋洲區：一年美金17元	二年美金30元
歐美非洲地區：一年美金23元	二年美金43元

●請寄支票或旅行支票至台灣台北市30-128號信箱本社。（掛號費全年另加美金2元）
本刊著作權屬藝術家雜誌社，不准翻印或轉載。
如有查詢事項，請寄台灣台北市30-128號信箱本社。

● 訪問與座談	建立中國式的現代生活 ● 建築室內裝飾藝術與生活座談……黃春秀記錄8
	貝聿銘 • 創造建築的新視野……黃玉珊譯 22
	攝影訪問③連綿的山巒與王無邪……楊熾宏 103
● 新潮	電腦繪畫……陳艾妮譯 29
	在巴黎看新寫實畫 • 希維埃爾……陳英德 55
● 人物與歷史	陳昭宏心路歷程側記 • 1979年度美國画廊月報…呂理尚 44
	國際現代藝術家評介 • 席格爾……黃玉珊譯 108
	中國近百年重要畫家簡介⑧吳觀岱……蔣健飛 59
	中國美術史……蘇立文著 北辰譯 64
● 論評	寫意畫「筆墨」的認識……談錫永 76
● 藝術收藏	收藏家專訪 • 印尼收藏家曾南山……陳長華 123
	藝術市場……15
● 建築	台灣古建築體驗 • 磚……席德進 66
● 攝影	影像沖擊下的繪畫 • 從曼雷談起……奧白 38
	攝影實技 • 焦距與鏡頭……陳宏 106
● 書法	澹廬 • 曹秋圃 • 「心畫」……柯里 116
● 展覽	看中日現代名家油畫展……何政廣 87
	黃昏的寧靜 • 陳景容的繪畫天地……史文眉 127
	熱愛自然的高翠珍……伍起祥 147
	評介第一屆大專設計獎……何耀宗 146
	涂瓌琳水墨畫展……星極 150
	陳哲 • 王錦堂油畫展……翟光 152
● 雕塑	造象畫墨拓欣賞……薛永頤 138
● 民間藝術	台灣神像—五穀之王神農大帝……劉三豪 134
● 素描與漫畫	法國印象派素描……江明賢譯 98
	點石齋漫畫選……蔣健飛今註 130
● 篆刻	篆刻與我 • 創新的意念……陳若海 136
● 美術教育	我所知道的東京藝術大學……陳景容 93
	兒童繪畫心理 • 透明……趙雲 83
● 其他	國內藝壇 16 國際藝壇 13 藝術廣場 153 繪畫手記…吳炫三 75

廣告 ● 純粹藝廊…封面裡 國泰美術館…封底 太極藝廊…17•19•封底裡
 月光美術材料公司…4 神鳳實業…6 陶朋舍…6 阿波羅画廊…7
 中外画廊…153 百鴻鋁廠…155 汪澄木刻集…155 峰生藝廊…155
 陳景容畫展…126 許武勇畫集…20 藝術家叢刊…21 藝術圖書公司…154

藝術家



- 貝聿銘訪問記
- 建築 ● 室內裝飾 ● 藝術與現代生活
- 陳昭宏心路歷程
- 寫意畫筆墨的認識
- 電腦繪畫

Artist

42

第七卷
第六期

竭誠歡迎觀賞

涂璨琳画展

時間：十一月十六日至十一月廿六日

地點：純粹藝廊

純粹藝廊
PURE ART GALLERY

地點：北市中山北路6段19號
(大南、光華巴士206、220
路德行站下橋大傢俱行邊)

電話：8328351

另外展出趙春翔作品兩幅



己亥年秋月
北門外人涂璨琳畫



總號第42號 1978年11月
中華民國六十七年十一月出版
PRINTED IN TAIWAN
第七卷第六期

發行人：何政廣
編輯者：藝術家編委會
編輯顧問：劉其偉
設計顧問：何耀宗
發行部：鍾玉菱

海外特約撰述：美國：謝理
巴黎：何玉郎 西班牙：左

社址：台北市重慶南路一段118巷5號3樓
電話：3719693
郵政劃撥：104479

行政院新聞局登記證局版台誌字第0420號
中華郵政台字第3670號執照登記為第一類新聞紙

總經銷：瑞泰文物供應社（電話：341-0424）
地址：台北市晉江街41號樓下
南部總經銷：台南市南寧街109巷44號 吳忠南 電話：台南(062)253270
零售：新台幣38元
長期訂閱：半年6期新台幣190元 全年12期新台幣380元 二年24期新台幣750元
訂閱辦法：①請將書款交存各地任何郵局劃撥儲金第104479號帳戶
藝術家雜誌社。②開支票或滙票掛號寄台北市重慶南路一段118巷5號3樓

海外讀者直接訂閱：

平郵一港澳：一年港幣64元	二年港幣116元
韓，菲，泰，日：一年美金13元	二年美金25元
國外其他地區：一年美金15元	二年美金28元
航郵一港澳：一年港幣74元	二年港幣140元
亞洲，大洋洲區：一年美金17元	二年美金30元
歐美非洲地區：一年美金23元	二年美金43元

●請寄支票或旅行支票至台灣台北市30-128號信箱本社。（掛號費全年另加美金2元）
本刊著作權屬藝術家雜誌社，不准翻印或轉載。
如有查詢事項，請寄台灣台北市30-128號信箱本社。

世界名畫家叢書

何政廣編撰

藝術圖書公司 印行 每本定價60元

■這是一套評述世界名畫家的大眾化美術叢書，一本一畫家，包括畫家生平故事、畫風演變、一生代表作按年代順序排列，並附有年譜、畫家談話及遺蹟。為瞭解世界名畫家、鑑賞名畫的指引手冊，32開小版本，便於旅行或展覽會時攜帶閱讀。也適合藝術家研究參考。



① 梵谷 *



② 米勒 *



③ 塞尚 *



④ 魏斯 *



⑨ 莫迪利亞尼 *



⑩ 康丁斯基 *



⑦ 莫內

藝術圖書公司 台北市溫州街129號四樓

郵政劃撥17620號帳

透明保護液的特色，高濃度的最佳品質



櫻花牌廣告顏料，表面特加上一層透明保護液，使顏料不溢出，還可防止乾涸，永保高濃度的最佳品質。



櫻花廣告顏料

月光美術材料股份有限公司

● 訪問與座談	建立中國式的現代生活 ● 建築室內裝飾藝術與生活座談……黃春秀記錄8
	貝聿銘 • 創造建築的新視野……黃玉珊譯 22
	攝影訪問③連綿的山巒與王無邪……楊熾宏 103
● 新潮	電腦繪畫……陳艾妮譯 29
	在巴黎看新寫實畫 • 希維埃爾……陳英德 55
● 人物與歷史	陳昭宏心路歷程側記 • 1979年度美國画廊月報…呂理尚 44
	國際現代藝術家評介 • 席格爾……黃玉珊譯 108
	中國近百年重要畫家簡介⑧吳觀岱……蔣健飛 59
	中國美術史……蘇立文著 北辰譯 64
● 論評	寫意畫「筆墨」的認識……談錫永 76
● 藝術收藏	收藏家專訪 • 印尼收藏家曾南山……陳長華 123
	藝術市場……15
● 建築	台灣古建築體驗 • 磚……席德進 66
● 攝影	影像沖擊下的繪畫 • 從曼雷談起……奧白 38
	攝影實技 • 焦距與鏡頭……陳宏 106
● 書法	澹廬 • 曹秋圃 • 「心畫」……柯里 116
● 展覽	看中日現代名家油畫展……何政廣 87
	黃昏的寧靜 • 陳景容的繪畫天地……史文眉 127
	熱愛自然的高翠珍……伍起祥 147
	評介第一屆大專設計獎……何耀宗 146
	涂瓌琳水墨畫展……星極 150
	陳哲 • 王錦堂油畫展……翟光 152
● 雕塑	造象畫墨拓欣賞……薛永頤 138
● 民間藝術	台灣神像—五穀之王神農大帝……劉三豪 134
● 素描與漫畫	法國印象派素描……江明賢譯 98
	點石齋漫畫選……蔣健飛今註 130
● 篆刻	篆刻與我 • 創新的意念……陳若海 136
● 美術教育	我所知道的東京藝術大學……陳景容 93
	兒童繪畫心理 • 透明……趙雲 83
● 其他	國內藝壇 16 國際藝壇 13 藝術廣場 153 繪畫手記…吳炫三 75

廣告 ● 純粹藝廊…封面裡 國泰美術館…封底 太極藝廊…17•19•封底裡
 月光美術材料公司…4 神鳳實業…6 陶朋舍…6 阿波羅画廊…7
 中外画廊…153 百鴻鋁廠…155 汪澄木刻集…155 峰生藝廊…155
 陳景容畫展…126 許武勇畫集…20 藝術家叢刊…21 藝術圖書公司…154

展售：創作陶器・民藝品・圖畫・卡片

清新的感動 來自芬芳的泥土…

運思巧熟自作的陶藝品
豐美了您生活的情趣。

星期日休息



營業時間：上午十點半至下午八點半

陶朋舍

台北市長春路14號之1 TEL: 5633970

**正如名曲得力於優秀的
演奏家和音響——
您的傑作需藉好的
攝影和印刷得以流傳不朽**

神鳳專門攝製畫家印刷用原稿，
優待本刊讀者。



神鳳實業有限公司
台北市吉林路218巷21號
電話：5518049

本刊鄭重推薦

指導兒童繪畫最具體・最實用・最正確的參考書

幼兒畫指導手冊

陳輝東著 廿五開本一六四頁 定價九十元

兒童畫的認識與指導

陳輝東著 三二開本一四〇一頁 定價四十二元

怎樣指導兒童畫

潘元石著 廿五開本二一六頁 定價九十元

全省各地書店均售 直接向藝術家雜誌社郵購九折優待(郵撥一〇四四七九號)三本合購二百元。

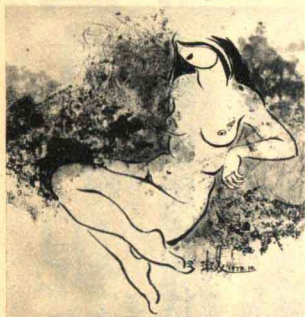


阿波羅畫廊

11月3日至

11月14日

張淑美
人體畫
個展



11月16日12月6日

馮騰慶
油畫
個展



台北市忠孝東路4段阿波羅大廈218-6號(二樓)
2FL. 218-6 APOLLO BLDG, CHUNG HSIAO E. RD.,
SEC.4 TAIPEI, TAIWAN. R.O.C. TEL. 7819332

開放時間：10:00-20:30 每逢星期一休假

建立中國式的現代生活

建築·室內裝飾·藝術與現代生活

座談會

黃春秀記錄



侯平治

陳奇祿

易宏翰



龐禕

白瑾

蔡琨霖



李祖原

吳明修

蕭勤

多少年來，國內的藝術侷限於個人的創作與展覽活動，和日常生活不能影響溝通，儘管社會繁榮，高樓大廈林立；但是藝術和生活的環境仍然相隔遙遠。爲了打破這一層藩籬，國泰美術館和藝術家雜誌社，特於九月廿三日下午三點，就「建築、室內裝飾、藝術與現代生活」爲題座談。

參加座談的人士有：人類學者陳奇祿、建築師白瑾、吳明修、李祖原、室內設計家易宏翰、侯平治、藝術家蕭勤、龐禕、蔡琨霖、何政廣。

開場白

蔡琨霖：西班牙二十世紀名家畫展，三個月來的展出，各方面反應相當熱烈。今天，畫展雖已接近尾聲，但仍請來專家學者參加座談；這次不直接談繪畫方面的事，是談實用方面的藝術，與生活有直接關係的建築、室內裝飾與藝術。現在就請陳奇祿先生主持。

中國人應有中國式的現代生活

陳奇祿：一個多星期前，在一次聚會上，有畫家、建築師、室內裝飾家，他們談起要舉行一次座談會，問我參不参加。我不屬於三種中的任何一種，但我對藝術非常愛好，我想來聽，增加我的知識。後來我接到蔡館長的信，要我來說話，還說要我主持。關於建築、裝飾和藝術，我只能講外行話，不知道是不是會和他們專家的話背道而馳？若真如此，得請大家原諒。就把我當做拋磚引玉的人吧！真正的拋磚引玉。

在今天的主题裏，我可以講一些的，大概是「現代生活」吧！因我是研究人類學的。現代生活的「現代」兩字，在梁實秋先生的漢英辭典裏有不同的英譯：Current, Present, Modern。這三種，我想我們採取的是 Modern。那麼，所謂現代生活，便不是現今的生活或當代的生活。和現代對比，自然是非現代；而通常也有用古典和傳統來和現代對比。與古典相比，比較恰當：一個當代畫家的創作，可能是古典的，便是非現代的。但與傳統對比，便會引起意念上的混淆。因為當代畫

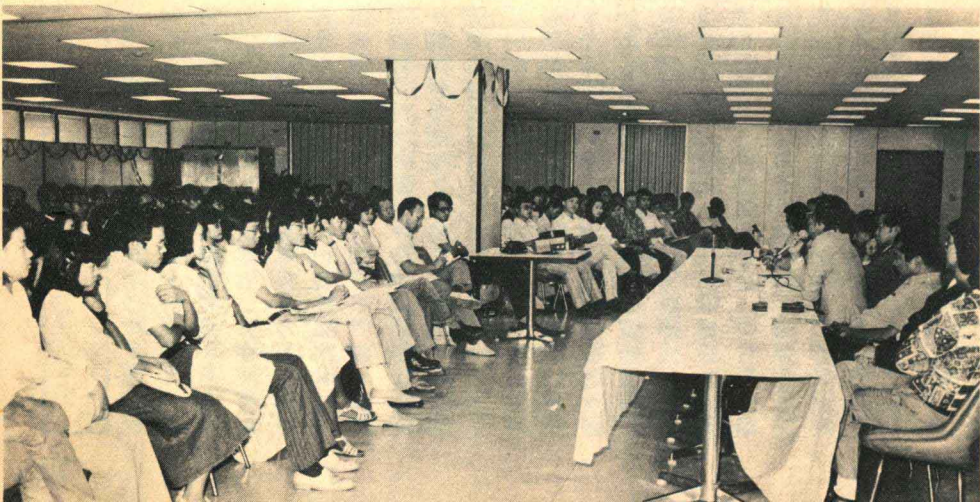
家的創作可以包括傳統；包括有傳統成分，不表示非現代。換言之，當代的作品可包括非現代；即現代的作品，不必排除傳統。

所以兩者兼顧，又是傳統又是現代的最好。我不反對外來的影響，但骨子裏應儘量保存著傳統，才有自己的特色，才有存在價值。我的意思是：中國人應有中國的現代生活，而不是把外國的現代式樣一成不變移植到中國來。因此我希望我們有中國風格的建築、室內裝飾和藝術來滋潤我們的生活；不單形式、外觀是中國，必須內涵是中國的。

由於容受條件不同，文化改變速度因人因地快慢不一，但是我們期望的是全面的，而不是點和線的現代化。在一個大環境中，除非大部分已達現代化，不然某一個人或某一家族要單獨享受現代生活，都不可能。所以我們說現代化是先求普遍的常民文化，再推廣到高度文化。

我們企行全民、全社會的生活風格和素質提高，那麼就不能只靠某些專家，而是要社會支持，要生活藝術教育的支持。像臺北市敦化南路、仁愛路那一帶，以現代建築來講，真是可以叫人感到驕傲和高興

聽眾踴躍的座談會



的。但幾個月過後去看，却難免失望和沮喪。如果是做住家，一定在窗上加上鐵窗，不是統一加，還一家一個樣，多高的樓也加。如果是商業大樓，就加上五光十色的廣告，亂糟糟的叫人目不暇給，把原始的建築本意全掩蓋了。還有一種奇怪現象，也許因為水壓的關係，許多房子都建有水塔，黃色的塑膠桶塗上兩個大黑字，成為臺北市的特殊景觀，真是難看。如果是我，寧願缺水，不替「漢記」做義務廣告。像這些，便是生活藝術教育必須講求的原因！做的人不斷努力，使用的人不斷破壞，那一切還是落空。

白瑾：我雖然專搞建築，但還另外做些都市設計。我以為，臺北市有四個字可以形容：亂、髒、俗、醜。因為我們做都市設計的常到各國參觀，常做比較。現代化是工業化的結果，而我們大抵是抄襲別人已經有的，忽視了傳統。如果說合乎傳統，又總是紅紅綠綠或者在馬路鋪一個個金錢圖形，顯得很俗。我不懂為什麼會這樣？

看重情調生活

李祖原：我認為建築是生活的一部分，

無法從生活脫離。而生活有實用生活和情調生活，我們目前仍看重實用生活，它是大社會的問題，牽涉很廣，不是我現在要談的。建築師是大社會裏的小人物，在這社會扮演了三種角色：第一是畫畫圖的人；第二是可以跟業主談談，做做建議；第三是你來找我，不是我去找你。很可悲，國內的建築師是第一、第二種多，沒有幾個真正是能夠充分發揮自我的建築師。在業主「要馬兒好又要馬兒不吃草」的情況下，說臺北市的建築亂七八糟，建築師頂多也只能負起百分之三十的責任。可是每個人看到臺北市，第一個就罵建築師！

再談怎麼把傳統接上現代這個問題。誰都知道要接上傳統，問題是怎麼接？必須整個社會給予鼓勵、給予很好的條件，就自然做出來了。時間的關係、機會的關係，都能配合得好，再大家一起來做。還有一點，國內一般人對建築要求不高，以致在沒有標準、沒有選擇的情況下，也不看重建築師的好壞，建築師沒有確定的價值感。故美學、建築藝術觀、情調的需要等都必須推廣、普及。藝術價值和建築師個別的才氣不被這個社會認識，國內的建築就無法抬頭。

從生活的內容表達

吳明修：現在大專聯考填學校，醫學院以外就是建築系，說起來是好現象，但動機不對。我做過六個大學的調查，只有百分之十志在建築，知道建築是怎麼回事，其他是為賺大錢。建築本來是可以充分獲得樂趣，很愉快的事；但就職業來說，却很難做。業主不諒解、法規不明確、國稅局說建築師收入最好，偷工減料也被說有一腳，等等這些，使建築師難為，相對的素質也難於提高。

林懷民在聯合報「從排隊談起」裏說，臺灣是暴發戶的文化；的確，臺灣的建築就是暴發戶的建築。有些人以為故宮、圓山飯店是傳統建築的表達，但這是騙騙觀光客罷了，傳統靠創作，不是形式的模仿。必須要使今天的生活思想和模式能以孔孟學說為經，其他各種中國人人生哲學如老莊等的理想為緯，共同發揮，帶進今天的社會、今天的生活，這才是傳統的真正表達！建築是從生活的內容去表達，不能徒具形式，而傳統靠生活創造。

故宮是傳統建築唯一的樣子嗎？絕不是。就說唐朝的建築，有橫向斗拱，沒有縱

向斗拱，是實用而非裝飾用；沒有花、草、龍等。到清朝，迷信五行相剋，像皇帝寶座上的華蓋是木頭做的，木頭怕火，於是刻蓮花、龍等剋火；另又有求福求壽等基於迷信而起的裝飾。但是，不論唐或明、清，亮晶晶、金碧輝煌的宮殿建築，都不能算做中國的傳統建築，那是專制政權的象徵。質樸、實在，確實因生活而產生的民房、士大夫住宅不是包含更普遍的生活格調和情趣嗎？一代一代觀念不够澄清，方向看不準，文化也會變向的！今天的建築難免不叫人引起這種恐慌！

陳奇祿：剛才三位建築師所說的重點是目前到處充斥著商業建築，連建築師本身都不滿意。要建築或建築師更好，不是他們單方面的事，必須全社會支持，即生活藝術教育要普及。還有關於怎麼利用好的傳統，不讓它沒落下去，關鍵不在形式，在內涵和觀念上的繼承。常常街上會有年輕人穿英文字的衣服，爲什麼不放進中文呢？這類的觀念我們是必須加強的！

空間處理的適當觀念

易宏翰：我說個實例。我曾經拍下建築與空間利用的整個過程，從挖地基開始、

搬進去、燈都亮了，下面做生意、掛招牌。慢慢，面目全非了。陽臺推到外面，廚房加蓋起來，顧到的只是加大自己的空間。另外，依著中國人的美德，不捨得丟東西，各種包裝盒、鐵罐、雜物等都收集起來，把居住的地方變成大倉庫一樣，這是常見的中國人對空間的處理方式。說起來空間就分牆面、天花板、地面，很自由的讓人做各種設計和裝飾的！像夏威夷，地方很小，但空間完全打成一片，很有特色。爲什麼我們條件够，經濟確已起飛，卻沒法子好好表現？我想這是住的公德心、個人觀念所造成的社會問題，原因不在於建築師、室內設計師和藝術家。

裝潢、裝飾是刻意的行爲，但怎麼使室內空間有中國味，並不是掛中國畫或配上中國式的圖案，更不是不加思考把外國東西全盤引進。像現在很多大廈都有酒吧間，而很可能那家人沒一個會喝酒。這樣，不是很大的笑話嗎？

所以怎樣追求室內裝飾、室內設計充分表現美，應靠各人美學基礎認識，廣闊本身視野。不僅個人居住空間，公共場所空間的利用也都要注重，充分把握視野藝術先入爲主的要點，從整個社會全面做起。

只有繪畫才是現代藝術嗎？

侯平治：我們對現代藝術不曾充分了解而致缺少現代生活，便沒有文化。所謂現代藝術，應包括美術、音樂、攝影、室內設計、工藝、建築等，要一體尊重從事這些工作的人，使他們有信心，做起事來就比較有成就。可是一般人只把畫家、音樂家當做文化人，而把我們從事設計、裝飾工作的當企業家，這很叫人氣悶的。在本世紀開始，德國、義大利都把这些看成現代藝術的一環。像德國有包浩斯學校，義大利有龐德創導的團體，每三年拿出工藝、雕刻品展出，都受到重視。所以我們要在國際上有現代生活文化的地位，就應當使大家對現代藝術所包括的範圍有充分認識。

譬如有些百貨公司，一直呼籲要表現自己的特色，但沒有文化怎有特色？像義大利、荷蘭鹿特丹的百貨公司，他們賣的東西是公司本身委託專人設計的，所以每家各有特色！而我們，只有「今日」跟「第一」等公司名稱不同，所賣的東西却都相同。像紐約現代美術館，有專室陳列今天生活裏設計的產品；我們故宮，有古代人

的生活用具，今天的生活用具呢？不久我們要蓋市立美術館，我建議它闢出部分陳列室來展示今天所設計出來的生活用品。

陳奇祿：所有使得生活變成美的，就是藝術。把藝術和生活融合在一起，是室內裝飾或設計者的職志。現在，就請從事美術的藝術家發言！

婦女的基礎教育必須講求

龐禕：我想我是從事生活藝術的人。藝術是心靈的活動，觀念非常重要，因此，必須教育自己，面對自己，去適應生活。像傳統，要在生活裏重建起來，便要從心靈去尋找力量；從精神裏去欣賞、比較、判斷、創造。以婦女的立場來說，我覺得婦女應該負起家庭教育的責任。西方婦女對藝術有很高的欣賞力，只要有經濟能力，他們就帶孩子參觀博物館、體驗不同的生活風情，從內而外；從觸發藝術心靈到建立藝術生活。另外是風格的問題。必須依個人喜愛，看得出個人的人格，才能呈現出環境教育上的差別，而調和自己的生

活，發揮自己的興趣。即跟社會的接觸，應以個人為主才能呈現出美的各種風貌。所以，婦女的基礎教育必須講求。我們

這裏，關於藝術和生活的美，在學校裏學的就少了，離開學校以後書更不看，就幾乎停止了接觸；國外却有各種晚間學校，教授不同課程，同時博物館、書籍、電影、電視，也儘量幫助婦女的學習。我們應該怎麼做？譬如婦女雜誌應可以引導婦女在顏色、設計等的認識與講求，再由婦女教育孩子。

應建立思想的習慣

蕭勤：藝術家雜誌標出「人生因藝術而豐富，藝術因人生而發光」，我覺得是很好的兩句話。藝術與整個生活，包括生活路線、生活體驗、思想方式等都有關係；而今天生活脚步太快，來不及思考，沒有思考，就失去個性，就沒有自己的範式。臺灣經濟的起飛，使這毛病更擴大，因為物質與精神失去平衡。比如審美、哲學思想及人類生存意義的認識等，都失去明確的價值觀念。所以從培養思想習慣、內省習慣去認識自己、認識世界，才能自有不同的選擇和愛好，而創造出符合自己個性與要求的生活環境。

大家一起來做

何政廣：這次座談會的動機是前幾天蕭勤先生談起來的，因前幾次座談會都是談繪畫；而蕭勤認為我們最好能辦現代藝術跟生活關係的展覽。我們今天缺少將建築、設計、藝術與生活配合起來的展覽。其實，藝術的領域應該非常廣闊；可是我們只把藝術局限在繪畫了。畫家要跟現實結合一起，不能太孤立；而設計者可能也有某種自尊的關係，以致彼此之間似有一道牆。我們應該大家一起來做，希望透過這次座談，能使從事美的追求的人，都貢獻出心力，互相溝通。打破繪畫、建築與工藝的界限，這樣才能合力改進大眾的現代生活環境。

建築、室內裝飾、藝術和現代生活，目前在國內可以說是各自為政，我們希望靠大家的努力，彼此之間取得合諧溝通，追求「寓藝術於生活」的理想。如何把這四者結合起來，讓它們在現代化的社會裏也發揮各別的特性，填補現代人的忙碌和機械化生活的空虛，也許從這一次座談會中，可以找到一條明確的路。

巴黎畫壇近訊

巴黎大皇宮從十月廿日到廿九日，舉行第四屆國際畫廊博覽會。這次有一百多個來自巴黎、紐約、科隆、米蘭、蘇黎世、巴塞隆納、倫敦、東京等地的畫廊參加。我國旅法畫家趙無極、陳建中的作品亦由畫廊選送參展。

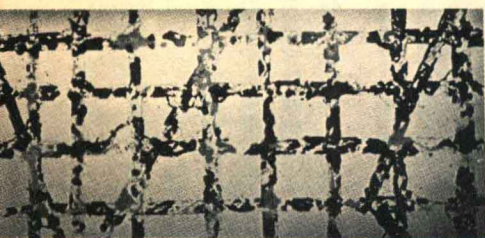
龐畢度藝術中心特別展出「巴黎·柏林」專題展覽，這次是介紹法國和德國在一九〇〇年到三三年，這段時間兩個藝術精神交流的情形。是繼「紐約·巴黎」展之後的一次國際性藝術活動。

美國現代畫家桑·法蘭西斯近作展，六月底至九月初在龐畢度中心的活動室舉行，他展出一幅一千號的新作，就像龐畢度中心建築物的方格子構成，與他過去風格截然不同。

現代藝術的幕後贊助人

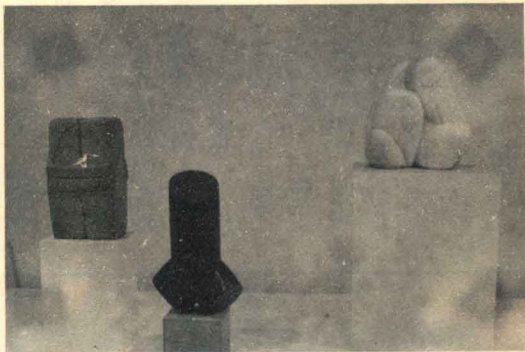
今夏華府赫希宏美術館的重要展覽，是介紹前衛文學與藝術的幕後贊助人，以及本世紀最大規模的現代藝術收藏家約翰卡恩生前所藏的世界名畫與彫刻品。

卡恩一八七〇年生於俄亥俄州的一個小鎮，在大學裡他讀的是法律，後來却在藝術收藏方面獲得成就。卡恩所蒐購的藝術品，多是早期才氣縱橫而尚未成名的現代畫家的作品。卡恩以他雄厚財力，培養出來



法蘭西斯的近作

卡恩藏品 布朗庫西彫刻

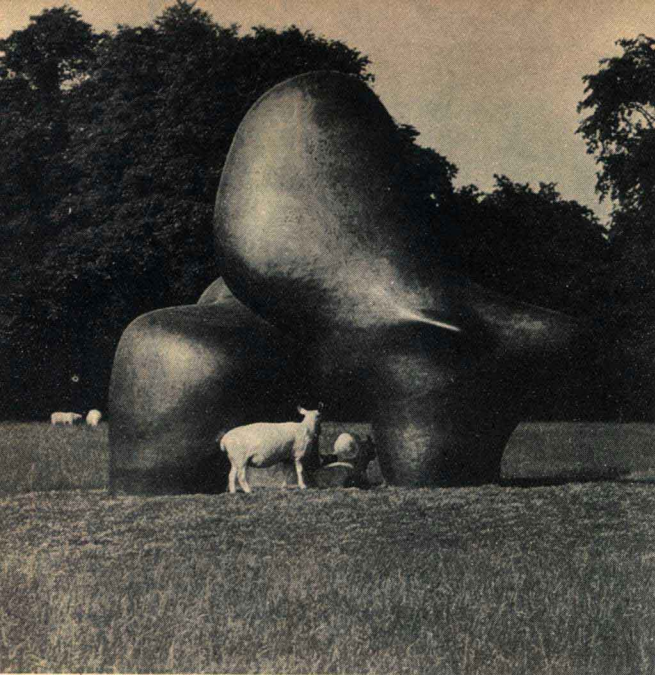


畢卡索 斜躺人體



的畫家、彫刻家、小說家和詩人，不勝繁數。文人方面，如葉慈、葛里葛萊夫人、龐德、康拉德、艾略特等，他收買他們的原稿，給予金錢支持，幫助出版發行。現代藝術方面，塞尚、梵谷、馬諦斯等人作品，影響了他整個藝術觀。爲了推進前衛藝術，他在國會裡憤聲疾呼，要求取消現代

藝術品的關稅規定。這項勝利促成紐約現代藝廊的勃興。卡恩於一九二四年逝世，遺憾的是，他畢生耗盡心血的收藏，被拍賣後分散各地。赫希宏花了近半世紀的時間蒐購了他部分的精藏，如塞尚的「塞尚夫人」、梵谷的「自畫像」、韋伯的「岩石上的女人」。(劉麗寄自華府)



摩爾八十歲誕辰

英國一代彫刻大師亨利摩爾，度過八十歲的生日，赫希宏美術館爲他舉辦近三個月的祝壽展。倫敦泰特美術館長期展覽他的三十六件彫刻。

「優越的藝術品，需要觀賞

▲摩爾與藝評家克拉克合影

摩爾1972年的彫塑作品

者的努力。」當一九四一年摩爾說這句話時，他所用於表現藝術思想的形狀空間，還相當引人側目懷疑。曾幾何時，人們對於他作品風格的熟悉，到了眼見即知的地步。摩爾最長於表現勁力，優美和人性的特點。最能使人認出的特徵是他作品中層出不窮的「洞」——空間穿過實體的「洞」。在一九三〇年代這是大膽冒險的嚐試，但畢竟摩爾發揮了洞與形狀密切關聯的構思，而創出了技巧、意境純熟的作品。

摩爾的作品不是特大便是特小，與實物同樣大小的十分難見。但不論它們是坐着的、搖擺着的、傾斜的，亦或各種不同的抽象形式，他的人體彫刻總是表現他對自然熱烈的共鳴，對人體日久而不稍減的迷戀。某些作品如「國王與王后」，更有一種遠古而不可滲透的寧靜，使人憶起幽幽飄渺的埃及文明。

中西 版畫 · 繪畫 · 民藝品買賣

歡迎洽商選購

聯絡處： 何福祥

Fu-Shyang INC

142-10 Roosevelt Ave # 220

Flushing N. Y. 11354

U. S. A.